

法國醫界對針灸療法的看法和有關中國針灸的刊物介紹

重慶工業試驗所 曾 義 宇

巴黎醫學會國家通訊員勒盤博士對中國針灸療法的研究，有了以下的批評（參一）

中國針灸療法是建立在下列的原理上的：①我們的每個內臟及器官都聯繫着我們皮膚上最確實的幾個點，當着器官有病的時候，這些點受壓迫（病變的刺激）而發生特殊的過敏感覺（疼痛），②凡是加於這些點上的一些刺激作用，都能誘起病變痊愈或使有關器官的生理作用改變，③這些點是排列在一些線上，中國人稱這些線為經，④內臟器官的狀況同時可以表現在脈搏和皮膚上，⑤中國人認為在經的線路上，存在着一種能力的循環，這種力的活動和米鍋沸騰時，蒸汽就能衝起鍋蓋的力量相類似，⑥在敏感點施用針灸療法，能够使一些神經炎痛、抽筋，和挫傷的痛苦減輕以至痊癒，⑦針灸療法能够作用於一切器官病方面，尤其在止痛上有特效，⑧應用針灸療法原理所創造出來的皮膚反射療法，可能得和針灸相似的結果。⑨皮膚反射的研究可以在各種器官病及官能病方面，幫助診斷和治療。

以上九點是祖國幾千年來的針灸療法，流傳在歐洲醫學界，而反映出來的看法，重複的說明針灸療法，在實踐當中，古今中外各方面，都在醫學上有特殊價值的，尤其是中國科學院訪蘇考察團的報告（參二）蘇聯科學家最新發現的皮膚活動點其分佈與中國針灸圖相符，更是明確的證實中國針灸療法的偉大科學價值，蘇聯科學家證明：

1. 活動點的分佈，與神經跑入皮膚之點相同；
2. 有些活動點與內臟器官有特殊的反射聯繫。
3. 可由相聯活動點的電位變化去斷定內臟的生理變化（如胃是空的還是飽的，可以從胃點的電位變化斷定之）。

這樣看來，法國醫界所指出，「中國人認為在經的線路上，存在着一種能力的循環」（上面第五項），不難想像在「電磁力」還沒發明以前，這些「皮膚和內臟間的反射弧內所傳導的電位變動，祖國的醫生們早已發掘出來他們的作用，並且加以實用在保衛祖國人民健康上收到了極大的效果，最痛恨的是反動統治時期的無恥醫生，俯拾帝國主義文化侵略者的唾餘，硬說祖國醫療為不科學，倘非得到共產黨和毛主席的解放和蘇聯科學家的幫助，我們怎能有今天如此明確的認識祖國針灸醫學的偉大，這不是我們存在保守和依賴思想，相反，我們今天應該在舊有的基礎上，實事求是的批判和改造來不斷的提高，

法文有關針灸療法的主要刊物介紹：

1. 白里約、關於一些慢性病的記錄，（參三）
2. 博里野、打針和中樞療法，生物學會，1912。（參四）
3. 達布里、中國人的醫學，1863，（參五）

4. 當度、金針療法專論，936。（參六）

5. 飛里樂勒、巴黎醫學會的通訊1933年五月十三日及1933年五月十二日，（參七）

6. 飛里樂勒、金針療法，實用醫學 1931. 六月一日及1932. 五月十五日（參八）

7. 飛里樂勒，加拉醫學科學會1935年十二月，（參九）

8. 佛郎丹、中國金針療法，醫學進步第49期1933。（參十）

9. 佛郎丹、巴黎醫學院醫學會，1933年五月八日，（參十一）

10. 勒盤氏、反射療學，巴黎，1924。（參十二）

11. 勒盤氏、正脊療法，巴黎，1931。（參十三）

12. 勒盤氏、醫學前鋒，巴黎，1944。（參十四）

13. 拿葛雅馬、金針及醫學，巴黎，1934。（參十五）

14. 若熱、醫學及生物科學會通訊第13期360至365頁1932年六月，蒙伯尼，（參十六）

15. 赫樂兒、中國醫藥1911。（參十七）

16. 栗理、真正的中國金針療法1934。（參十八）

17. 栗理、中國金針療法，兩冊，（參十九）

18. 栗理及飛里樂、金針及現代反射療法（參廿）1929.

19. 栗理及飛里樂、中國金針療法，現代醫學實錄，第124期1933年四月，（參廿一）

20. 栗理及飛里樂，中國金針療法，1932. 四月一日和六月一日及1933. 一月一日，（參廿二）

21. 丸善、廿世紀的中國醫學，1915。（參廿三）

我們把法國方面以上廿種有關中國針灸療法的科學記載，由不同作者，在不同地點和不同時期累積的實踐觀察，來共同認識這門科學的正確性，在醫學及醫史上，都是有價值的，

參 考 文 獻

- （參一）：L'acupuncture à la portée de tous, Docteur Albert Leprince, Ed. Dangles, Paris
- （參二）：馮德培，沈壽春，蘇聯生理學觀感，科學通訊9期1953.
- （參三）：T. Berlioz—Mémoire Sur les maladies chroniques.
- （參四）：P. Bonnier, Le Tcha-Tchen et la centrotherapie, société de Biologie.
- （參五）：Capit. Dabry, La médecine chez le Chinois, 1863.
- （參六）：Dantou, — Traité d'acupuncture, Paris, 1936.

（下接第14頁）

反射事實，闡明了有機體如何與周圍環境發生錯綜交往的過程，使人類明確地認識世界進一步達到改造世界的路徑。根據巴甫洛夫學說，蘇聯生理工作者已一再地有傑出的發現。尤其是我們身為中醫要發皇祖國的醫學，能認真學習好蘇聯的先進科學，這是個最有利的優越條件。例如我們的針灸療法很有效，而資本主義的醫學偏看不起我們，但我們自己由於沒有很好的先進科學方法，仍然是「知其然而不知所以然」無從發皇出來，然而最近健康報上載着中國科學院訪蘇代表團沈壽春先生的報導說：「烏克蘭科學院生理研究所實驗室主任福立波爾特新近在皮膚上發現有許多活動點，其電位及其分佈與神經纖維跑入皮膚之點相同，其中有些點，尚與內臟器官有特殊的反射聯系，他們分別稱之為胃點，子宮點，膀胱點等，胃是空的，還是飽的，可以從胃點的電位變化來斷定。同樣地膀胱是否膨脹，也可由膀胱點的電位來推測，特別有意義的是，這些皮膚活動點的分佈圖，也與我國的針灸穴位相符合。」根據福立波爾特氏這一偉大的發現，我們的針灸穴位便在生理學上獲得根據了。我們應當克服種種困難，響應毛主席要我們認真學習蘇聯的號召，努力學習蘇聯先進科學，堅決把它貫徹到整個學習中去。

——本講完

本文參考書目

- | | |
|------------------|------|
| 靈樞經 | 王 冰 |
| 素問王冰註 | 皇甫謐 |
| 甲乙經 | 張仲景 |
| 金匱要略 | 張仲景 |
| 傷寒論 | 巢元方 |
| 巢氏病源 | 孫思邈 |
| 千金要方 | 李 杲 |
| 李杲十書 | 孟昭威 |
| 生理學綱要 | 張錫鈞 |
| 生理解剖學 | 蘇 醒 |
| 生理學 | 劉 星等 |
| 生理補證 | 陸淵雷 |
| 病理補證 | 陸淵雷 |
| 辯證觀的醫學 | 王克錦 |
| 脈學批判十講 | 任應秋 |
| 醫學史綱要 | 任應秋 |
| 中醫學術研究提綱 | 任應秋 |
| 巴甫洛夫學說是現代醫學發展的基礎 | 李維清譯 |
| 恩格斯：辯證法與自然科學 | 曹葆華譯 |
| | 于光遠 |

(上接第3頁)

- (參七) Gerreyrolles. — Communication à la Société de médecine de Paris 13. mai 1932; 12 mai 1933.
- (參八) Gerreyrolles. L'acupuncture, Sciences medicales Pratiques. 1. Juin 1931, 15 mai 1932.
- (參九) Gerreyrolles. Société des Sciences médicales de ganat (Decembre 1935).
- (參十) Glandin, acupuncture chinois, Progrès médical. N° 49. 1933.
- (參十一) Glandin. Société médicale des Hôpitaux de Paris (8. mai 1933).
- (參十二) A. Leprince. Traité de reflexotherapie. Paris, maloin, 1924.
- (參十三) A. Leprince. La Vertébrotherapie. Paris, Dangles 1931.
- (參十四) A. Leprince. A. l'arant-garde de la medecine, 1944. Paris. Dangeles.
- (參十五) Nakayama, acupuncture et medecine. Hippocrate, Paris. 1934.
- (參十六) J. Roger, Communication à la Société des Sciences médicales et Biologiques, 13. 360—365. Juin. 1932. Montpellier.
- (參十七) J. Regnault. — Medecine et pharmacil Chezles Chinois 1931.
- (參十八) G. Soulie de Morant. Precis de veritable acupuncture Chinois, 1934. (Mereure de France).
- (參十九) G. Soulie de Morant, L'acupuncture Chinois 2 vol parus.
- (參廿) G. Saulie de Morant et Ferreyrolles, L'acupuncture et la reflexotherapie moderne Homeopathie Francaise Juin 1939.
- (參廿一) Soulie de Morant et Ferreyrolles, L'acupuncture Chinoise, netes pratiques J'actualité médicales, N° 134, Avril 1933.
- (參廿二) Soulie de Morant et Ferreyrolles. L'acupunctoine Chinoise, annales Homéopathiques de l'Hopital Saint-Jacques, (N° 6 Juin 1933); Mercure de France ; (1° Avril 1932, 1° Janvier 1933).
- (參廿三) Vincent, La Médecine en Chine au XX° Siecle, La Vieille Médedine Chinois, 1915.